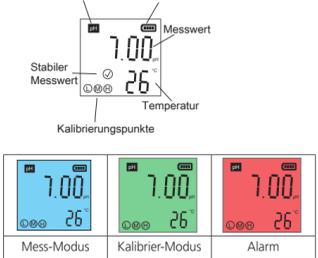




Display



Mess-Modus Kalibrier-Modus Alarm

Tastaturfunktion

Kurzer Tastendruck (1 Sek.) - Langer Tastendruck (3 Sek.)

Table with 3 columns: Action (Short/Long press), Mode (Mess/Aus/Calib), and Function (e.g., power on/off, backlight, settings, calibration).

Einstellungen

Im Aus-Modus 3 Sek. drücken: Öffnung Einstellungen.

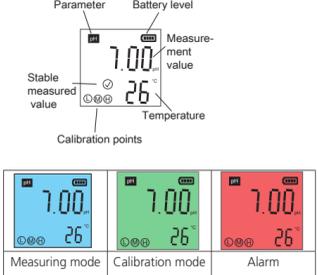
Navigieren Bestätigen

Blau markiert = Werkseinstellung

Table with 3 columns: Parameter (pH calibration series, alarm limit), Auswahl (USA, NIST, pH 0-14), and Bedeutung (description of the setting).



Display



Measuring mode Calibration mode Alarm

Keyboard function

Short keystroke (1 sec.) - Long keystroke (3 sec.)

Table with 3 columns: Action (Short/Long press), Mode (measuring/off/calib), and Function (power, backlight, settings, calibration).

Settings

In off mode, press 3 seconds: Opening Settings.

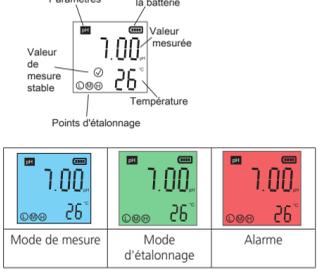
Navigate Confirm

Blue marked = factory setting

Table with 3 columns: Parameter (pH calibration series, alarm limit), Selection (USA, NIST, pH 0-14), and Meaning (description).



Écran



Mode de mesure Mode d'étalonnage Alarme

Fonction du clavier

Pression courte (1 sec.) - Pression longue (3 sec.)

Table with 3 columns: Action (Short/Long press), Mode (mesure/arrêt/calib), and Function (power, backlight, settings, calibration).

Réglages

En mode arrêt, appuyer 3 secondes sur la touche: ouverture Réglages.

Naviguer Confirmer

Marqué en bleu = réglage d'usine

Table with 3 columns: Paramètres (pH calibration series, alarm limit), Sélection (USA, NIST, pH 0-14), and Signification (description).

Table with 3 columns: Parameter (Max. limit alarm, Auto-Hold, backlight, temperature unit, factory calibration), Value (pH 0-14, On/Off, 1 min, °C/°F, Yes/No), and Description (alarm, stable measurement, display units, calibration).

pH Messung



Hinweis: Bei „Hold“ drücken für neue Messaufnahme.

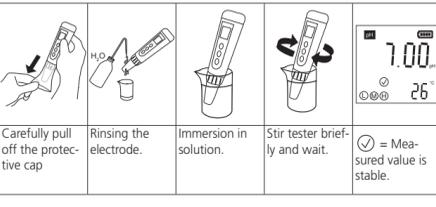
pH Kalibrierung



Table with 4 columns: Step number, Action (immersion, button press), and Description (1-point, 2-point, 3-point calibration).

Table with 3 columns: Parameter (Auto-Hold, Backlight, Temperature unit, Factory calibration), Value (On/Off, 1 min, °C/°F, Yes/No), and Description.

pH measurement



Note: Press at "Hold" for new measurement recording.

pH Calibration

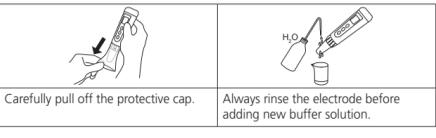


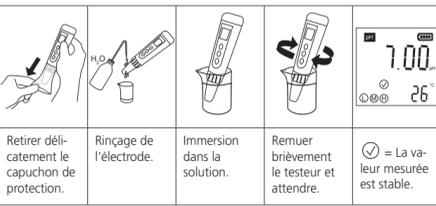
Table with 4 columns: Step number, Action (immersion, button press), and Description (1-point, 2-point, 3-point calibration).

After successful 1, 2 or 3 point calibration, the display shows:

Table showing display icons for 1-point, 2-point, and 3-point calibration.

Table with 3 columns: Parameter (Max. limit alarm, Auto-Hold, backlight, temperature unit, factory calibration), Value (pH 0-14, On/Off, 1 min, °C/°F, Yes/No), and Description.

Mesure du pH



Remarque : lorsque "Hold" est sélectionné, appuyer sur pour effectuer un nouvel enregistrement de mesure.

Étalonnage du pH

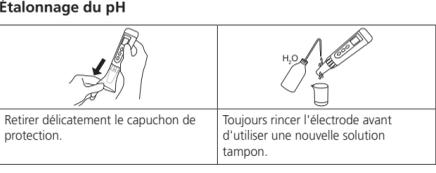


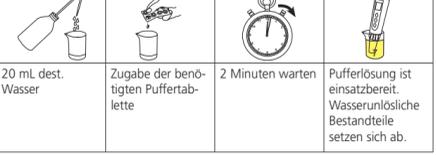
Table with 4 columns: Step number, Action (immersion, button press), and Description (1-point, 2-point, 3-point calibration).

Nach erfolgreicher 1, 2 oder 3 Punkt-Kalibrierung wird auf dem Display angezeigt:

Table showing display icons for 1-point, 2-point, and 3-point calibration.

Hinweis: Andere pH-Kalibrierserie gemäß Einstellungen möglich.

Herstellung der Pufferlösung



Hinweis: Die Pufferlösung nur einmal verwenden. Die maximale Abweichung zum angegebenen pH-Wert ist ± 0,05 pH.

SD 10 pH/T Spezifikationen

Table with 2 columns: Parameter (pH, Temperature, Backlight, HOLD, Auto. ausschalten, Auswahl Einheit, Gehäuseschutzart, Batterien) and Specification (range, resolution, accuracy, etc.).

Table with 2 columns: Action (Austausch der Elektrode, Aufbewahrung der Elektrode) and Description (rinsing, 3M KCl solution).

Austausch Batterien

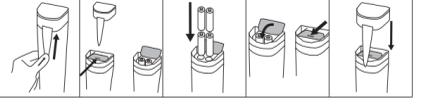
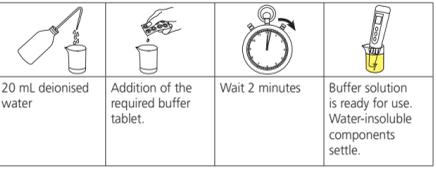


Table showing display icons for 3-point calibration and pH 4/7/10.

Note: Other pH calibration series possible according to settings.

Preparation of the buffer solution



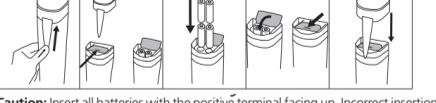
Note: Use the buffer solution only once. The maximum deviation from the specified pH value is ± 0.05 pH.

SD 10 pH/T Specifications

Table with 2 columns: Parameter (pH, Temperature, Background light, HOLD, Auto. switch off, Selection unit, Housing protection type, Batteries) and Specification.

Table with 2 columns: Action (Replacing the electrode, Storage of the electrode) and Description (rinsing, 3M KCl solution).

Exchange batteries



Caution: Insert all batteries with the positive terminal facing up. Incorrect insertion of the batteries could result in damage to the meter.

Note: Make sure that the battery cover is completely closed to ensure water tightness.

Error messages and procedure

Table with 3 columns: Reason (Err 1, Err 2, Err 3) and Procedure (calibration sequence, old solution, key pressed too early).

Achtung: Setzen Sie alle Batterien mit dem Pluspol nach oben ein. Falsches Einsetzen der Batterien könnte zu Schäden am Messgerät führen.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Batteriedeckel vollständig verschlossen ist, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

Fehlermeldungen und Vorgehensweise

Table with 3 columns: Error code (Err 1, Err 2), Grund (cause), and Vorgehensweise (procedure).

Hinweis: Bei starker Verunreinigung den Sensorschutz vorsichtig abziehen und die Elektrode spülen.

Zubehör

Table with 2 columns: Art.-Nr. (part number) and Beschreibung (description of accessories like buffer solution, tablets, beaker).

Gewährleistung

Ab Verkaufsdatum beläuft sich die Gewährleistung für den SD10 pH auf einem Zeitraum von 2 Jahren, für die Elektrode auf 6 Monate.

Komplette Anleitung mit Zubehörliste und weiteren Fehlermeldungen finden Sie auf www.lovbond.com (Download-Center).

Table with 3 columns: Calibration mode, Error code (Err 1, Err 2), Reason, and Procedure.

Note: In case of heavy contamination, carefully remove the sensor protection and rinse the electrode.

Accessories

Table with 2 columns: Art.-No. (part number) and Description (description of accessories).

Warranty

The warranty period for the SD10 pH is 2 years from the date of purchase and 6 months for the electrode.

Complete instructions with accessories list and further error messages can be found at www.lovbond.com (Download Centre).

Remarque : Veillez à ce que le couvercle de la batterie soit complètement fermé afin de garantir l'étanchéité.

Messages d'erreur et procédure

Table with 3 columns: Mode d'étalonnage, Error code (Err 1, Err 2), Raison, and Procédure.

Remarque : en cas d'impuretés importantes, retirez délicatement la protection du capteur et rincez l'électrode.

Accessoires

Table with 2 columns: Art.-No. (part number) and Description (description of accessories).

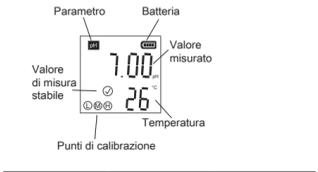
Garantie

A partir de la date de vente, la garantie pour le SD10 pH est de 2 ans ; pour l'électrode, elle est de 6 mois.

Vous trouverez les instructions complètes avec la liste des accessoires et d'autres messages d'erreur sur www.lovbond.com (centre de télé-chargeement).



Display



Modalità di misurazione	Modalità di calibrazione	Allarme

Funzione della tastiera

Pressione breve del pulsante (1 sec.) - Pressione prolungata del pulsante (3 sec.)

	Battuta breve		Accendere l'unità
	Battuta lunga		Spegnere l'unità
	Battuta breve	in modalità di misurazione	Accensione e spegnimento della retroilluminazione
	Battuta lunga	in modalità off	Impostazioni aperte
	Battuta breve	in modalità di calibrazione	Interruzione della calibrazione

	Battuta breve	in modalità di misura	Modifica dei parametri di misura o dell'unità
	Battuta breve		<ul style="list-style-type: none"> Navigazione tra le impostazioni (P1-P7) Modifica delle impostazioni

	Battuta lunga	in modalità di misura	Avvio della calibrazione
	Battuta breve	in modalità di calibrazione	Calibrazione
	Battuta breve	nell'impostazione	Selezione o conferma di un'impostazione
	Battuta breve	in Auto-Hold	Annullamento del blocco automatico del valore di misura "HOLD"

Impostazioni

In modalità off, premere per 3 secondi: apertura delle impostazioni.

Navigare Confermare

Contrassegnato in **blu** = impostazione di fabbrica

Parametro	Selezione	Significato
P1 Serie di calibrazione del pH	a) USA b) NIST	USA: pH 1,68 / 4 / 7 / 10 / 12,45 NIST: pH 1,68 / 4 / 6,86 / 9,18 / 12,45



Mostrar



Modo de medición	Modo de calibración	Alarma

Función del teclado

Pulsación corta (1 seg.) - Pulsación larga (3 seg.)

	Pulsación corta		Encender la unidad
	Pulsación larga		Apague la unidad
	Pulsación corta	en modo de medición	Encendido/apagado de la retroiluminación
	Pulsación larga	en modo apagado	Abrir ajustes
	Pulsación corta	en modo calibración	Abortar la calibración

	Pulsación corta	en modo de medición	Cambiar los parámetros de medición o la unidad
	Pulsación corta	en la configuración	<ul style="list-style-type: none"> Navegación por los ajustes (P1-P7) Cambiar ajuste

	Pulsación larga	en modo de medición	Iniciar calibración
	Pulsación corta	en modo calibración	Calibración
	Pulsación corta	en la configuración	Seleccionar o confirmar un ajuste
	Pulsación corta	en Auto-Hold	Cancelar el bloqueo automático del valor medido "HOLD"

Ajustes

En modo apagado, pulsa durante 3 seg: Abrir Ajustes.

Navegar por Confirme

Marcado en **azul** = ajuste de fábrica

Parámetro	Selección	Significado
P1 Serie de calibración del pH	a) USA b) NIST	USA: pH 1,68 / 4 / 7 / 10 / 12,45 NIST: pH 1,68 / 4 / 6,86 / 9,18 / 12,45



Tela



Modo de medição	Modo de calibrção	Alarme

Função do teclado

Pressão breve do botão (1 seg.) - Pressão longa do botão (3 seg.)

	Toque de tecla curto		Ligar a unidade
	Toque de tecla longo		Desligar a unidade
	Toque de tecla curto	no modo de medição	Luz de fundo ligada/desligada
	Toque de tecla longo	no modo desligado	Abrir definições
	Toque de tecla curto	no modo de calibrção	Abortar a calibrção

	Toque de tecla curto	no modo de medição	Alterar os parâmetros de medição ou a unidade
	Toque de tecla curto	na definição	<ul style="list-style-type: none"> Navegar pelas definições (P1-P7) Alterar definição

	Toque de tecla longo	no modo de medição	Iniciar a calibrção
	Toque de tecla curto	no modo de calibrção	Calibrção
	Toque de tecla longo	na definição	Seleção ou confirmação de uma definição
	Toque de tecla curto	em Auto-Hold	Cancelar o bloqueio automático do valor de medição "HOLD"

Definições

No modo desligado, pressionar durante 3 segundos: Abrir as definições.

Navegar Confirmar

Marcado a **azul** = configuração de fábrica

Parâmetro	Seleção	Significado
P1 Série de calibrção de pH	a) USA b) NIST	USA: pH 1,68 / 4 / 7 / 10 / 12,45 NIST: pH 1,68 / 4 / 6,86 / 9,18 / 12,45

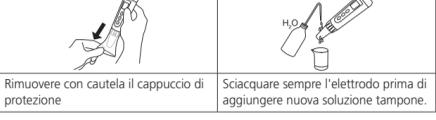
P2 Allarme valore limite minimo	pH 0-14	Valore limite minimo non rispettato: Schermo rosso
P3 Max. Valore limite di allarme	pH 0-14	Max. Valore limite superato: Schermo rosso
P4 Auto-Hold	a) On b) Off	quando: Valore misurato min. 10 s stabile Auto-Hold disattivato
P5 Retroilluminazione	a) On b) 1 min c) Off	Accesso in modo continuo Accesso per 1 minuto Spegnimento continuo
P6 Unità di temperatura	a) °C b) °F	Visualizzazione in °C Visualizzazione in °F
P7 Calibrazione di fabbrica	a) Yes b) No	La calibrazione viene azzerata

Misura del pH



Nota: premere in corrispondenza di "Hold" per una nuova registrazione della misura.

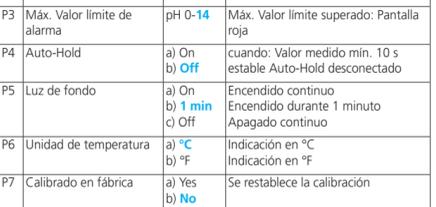
Calibrazione del pH



Rimuovere con cautela il cappuccio di protezione. Sciacquare sempre l'elettrodo prima di aggiungere nuova soluzione tampone.

Calibrazione a 1 punto	Calibrazione a 2 punti - NON spegnere l'unità
1. Immergere in soluzione tampone a pH 7.	5. Immergere in una soluzione tampone a pH 4 o pH 10. Ripetere le fasi 2 - 4.
2. Premere per 3 secondi: modalità di calibrazione (schermo verde)	Calibrazione a 3 punti - NON spegnere l'unità
3. Agitare brevemente il tester e attendere = Valore di calibrazione stabile	6. Immergere in una soluzione tampone a pH 4 o pH 10. Ripetere le fasi 2 - 4.
4. Premere per 1 secondo: Avvia la calibrazione	

Medición del pH



Nota: Pulse en "Hold" para registrar una nueva medición.

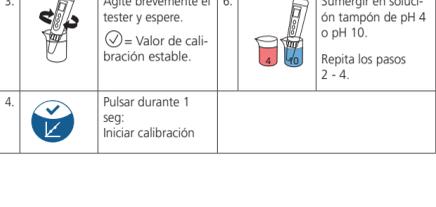
Calibración del pH



Retire con cuidado la tapa protectora. Enjuague siempre el electrodo antes de añadir una nueva solución tampón.

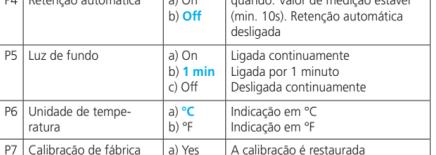
Calibración de 1 punto	Calibrado en 2 puntos - NO apague la unidad
1. Inmersión en solución tampón de pH 7.	5. Sumergir en solución tampón de pH 4 o pH 10. Repita los pasos 2 - 4.
2. Pulsar durante 3 seg.: Modo calibración (pantalla verde)	Calibrado en 3 puntos - NO apague la unidad
3. Agite brevemente el tester y espere. = Valor de calibración estable.	6. Sumergir en solución tampón de pH 4 o pH 10. Repita los pasos 2 - 4.
4. Pulsar durante 1 seg.: Iniciar calibración	

Medição do pH



Nota: Para Hold, pressione para registrar uma nova medição.

Calibrção do pH



Retirar cuidadosamente a tampa de proteção. Lavar sempre o eletrodo antes de adicionar uma nova solução tampão.

Calibrção de 1 ponto	Calibrção de 2 pontos - NÃO desligar a unidade
1. Imersão em solução tampão de pH 7.	5. Imergir em solução tampão de pH 4 ou pH 10. Repetir os passos 2 - 4.
2. Apertar durante 3 seg.: Modo de calibrção (tela verde).	Calibrção de 3 pontos - NÃO desligar a unidade
3. Agitar o aparelho de teste por breves instantes e aguardar. = Valor de calibrção estável.	6. Imergir em solução tampão de pH 4 ou pH 10. Repetir os passos 2 - 4.
4. Apertar durante 1 segundo: Iniciar a calibrçã	

Dopo l'esito positivo della calibrazione a 1, 2 o 3 punti, il display visualizza:

	Calibrazione a 1 punto	pH 7
	Calibrazione a 2 punti	pH 4 / 7 pH 7 / 10
	Calibrazione a 3 punti	pH 4 / 7 / 10

Nota: sono possibili altre serie di calibrazione del pH in base alle impostazioni.

Preparazione della soluzione tampone



Nota: utilizzare la soluzione tampone una sola volta. La deviazione massima dal valore di pH indicato è di ± 0,05 pH.

SD 10 pH/T Specifiche

pH	Campo di misura: 0-14; risoluzione: 0,01; precisione: ±0,01 (± 1 cifra)
Temperatura (°C)	Campo di misura: 0-50; risoluzione: 0,1; precisione: ±0,5
Luce di fondo	Blu: Misura; Verde: Calibrazione; Rosso: Allarme
HOLD	Il valore misurato è congelato
	Lampeggiante, è necessario sostituire la batteria
Spegnimento automatico	dopo 8 minuti di inattività
Unità di selezione	pH o mV (nessuna misurazione ORP)
Tipo di protezione dell'involucro	IP67
Batterie	4 x AAA Batterie

Sostituzione dell'elettrodo	Conservazione dell'elettrodo

Sostituzione delle batterie



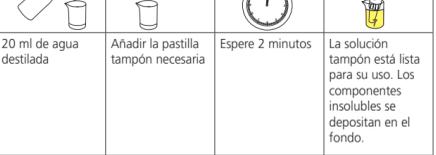
Attenzione: inserire tutte le batterie con il polo positivo rivolto verso l'alto. Un inserimento errato delle batterie potrebbe danneggiare lo strumento.

Una vez realizada correctamente la calibración de 1, 2 ó 3 puntos, la pantalla muestra:

	Calibración de 1 punto	pH 7
	Calibración de 2 puntos	pH 4 / 7 pH 7 / 10
	Calibración de 3 puntos	pH 4 / 7 / 10

Nota: Otras series de calibración de pH posibles según ajustes.

Preparación de la solución tampón



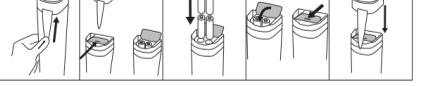
Nota: Utilice la solución tampón una sola vez. La desviación máxima del valor de pH indicado es de ± 0,05 pH.

Especificaciones SD 10 pH/T

pH	Rango de medición: 0-14; resolución: 0,01; precisión: ±0,01 (± 1 dígito)
Temperatura (°C)	Rango de medición: 0-50; resolución: 0,1; precisión: ±0,5
Luz de fondo	Azul: Medición; Verde: Calibración; Rojo: Alarma
HOLD	El valor medido se congela
	Intermitente, es necesario cambiar la pila
Desconexión auto.	después de 8 minutos sin funcionamiento
Unidad de selección	pH o mV (sin medición de ORP)
Tipo de protección de la caja	IP67
Pilas	4 x AAA Pilas

Sustitución del electrodo	Almacenamiento del electrodo

Cambiar las pilas

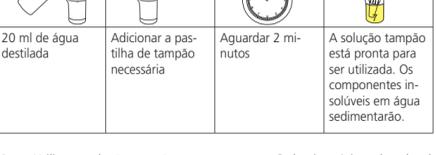


Após uma calibrção bem sucedida de 1, 2 ou 3 pontos, a tela apresenta a indicao:

	Calibrção de 1 ponto	pH 7
	Calibrção de 2 pontos	pH 4 / 7 pH 7 / 10
	Calibrção de 3 pontos	pH 4 / 7 / 10

Nota: São possíveis outras séries de calibrção de pH, de acordo com as definições.

Preparação da solução tampão



Nota: Utilizar a solução tampão apenas uma vez. O desvio máximo do valor de pH indicado é de ± 0,05 pH.

Especificações do SD 10 pH/T

pH	Faixa de medição: 0-14; resolução: 0,01; exatidão: ±0,01 (± 1 dígito)
Temperatura (°C)	Faixa de medição: 0-50; resolução: 0,1; exatidão: ±0,5
Luz de fundo	Azul: Medição; Verde: Calibrção; Vermelho: Alarme
HOLD	O valor medido está congelado
	Intermitente, é necessário mudar a pilha
Desligar automático	após 8 minutos sem operação
Unidade de seleção	pH ou mV (sem medição de ORP)
Tipo de proteção do invólucro	IP67
Baterias	4 x AAA Baterias

Substituir o eletrodo	Armazenamento do eletrodo

Trocar pilhas



Nota: assicurarsi che il coperchio della batteria sia completamente chiuso per garantire l'impermeabilità.

Messaggi di errore e procedura

	Motivo	Procedura
Moda- lità di calibra- zione	Err 1 Sequenza di calibrazione errata	Avvio della calibrazione con pH 7
Moda- lità di calibra- zione	Err 1 vecchia soluzione di calibrazione	Utilizzo di una nuova soluzione di calibrazione
Moda- lità di calibra- zione	Err 2 - pulsante premuto troppo presto	Attendere , quindi premere il tasto .
Moda- lità di misura- zione	Err 1 Elettrodo contaminato	Sciacquare l'elettrodo con acqua distillata. acqua.
	Err 1 Elettrodo invecchiato	Sostituzione dell'elettrodo
	Err 1 Elettrodo essiccato	Immersione dell'elettrodo in soluzione di KCl 3 M (30 min.)
Err 1 Elettrodo difettoso	Sostituire l'elettrodo	
Err 1 Profondità di immersione troppo bassa	Immergere la soluzione per almeno 2-3 cm	
Err 1 Bolle d'aria intorno all'elettrodo	Ruotare il tester > Eliminare le bolle d'aria	

Nota: in caso di forte contaminazione, rimuovere con cautela la protezione del sensore e sciacquare l'elettrodo.

Accessori

Art.-No.	Descrizione
721247	Soluzione tampone pH 4,01 (NIST), 90 mL
721248	Soluzione tampone pH 7,00 (NIST), 90 mL
721249	Soluzione tampone pH 10,01 (NIST), 90 mL
721250	Set soluzione tampone pH 4/7/10 (NIST), 90 ml
515620BT	Comprese tampone pH 4, 100 pz.
515621BT	Comprese tampone pH 4, 250 pz.
515610BT	Comprese tampone pH 7, 100 pz.
515611BT	Comprese tampone pH 7, 250 pz.
515600BT	Comprese tampone pH 10, 100 pz.
515601BT	Comprese tampone pH 10, 250 pz.
726404	Soluzione di KCl 3 M per pH/ORP, 100 ml
726402	Soluzione di KCl 3 M per pH/ORP, 25 ml
720015	Elettrodo di ricambio SD10 pH/T
1950026	Batterie AAA, set di 4
384801	Bicchiere di misurazione da 100 ml
457022	Acqua deionizzata per il risciacquo

Garanzia

Il periodo di garanzia per l'SD10 pH è di 2 anni dalla data di acquisto; per l'elettrodo di 6 mesi. Sono esclusi i danni derivanti da un uso improprio o da danni meccanici.

Le istruzioni complete con l'elenco degli accessori e altri messaggi di errore sono disponibili sul sito www.lovibond.com (Centro di download).

Precaución: Inserte todas las pilas con el polo positivo hacia arriba. Una inserción incorrecta de las pilas podría dañar el medidor.